

L'écho de L'ATELIER DES PETITS PAS

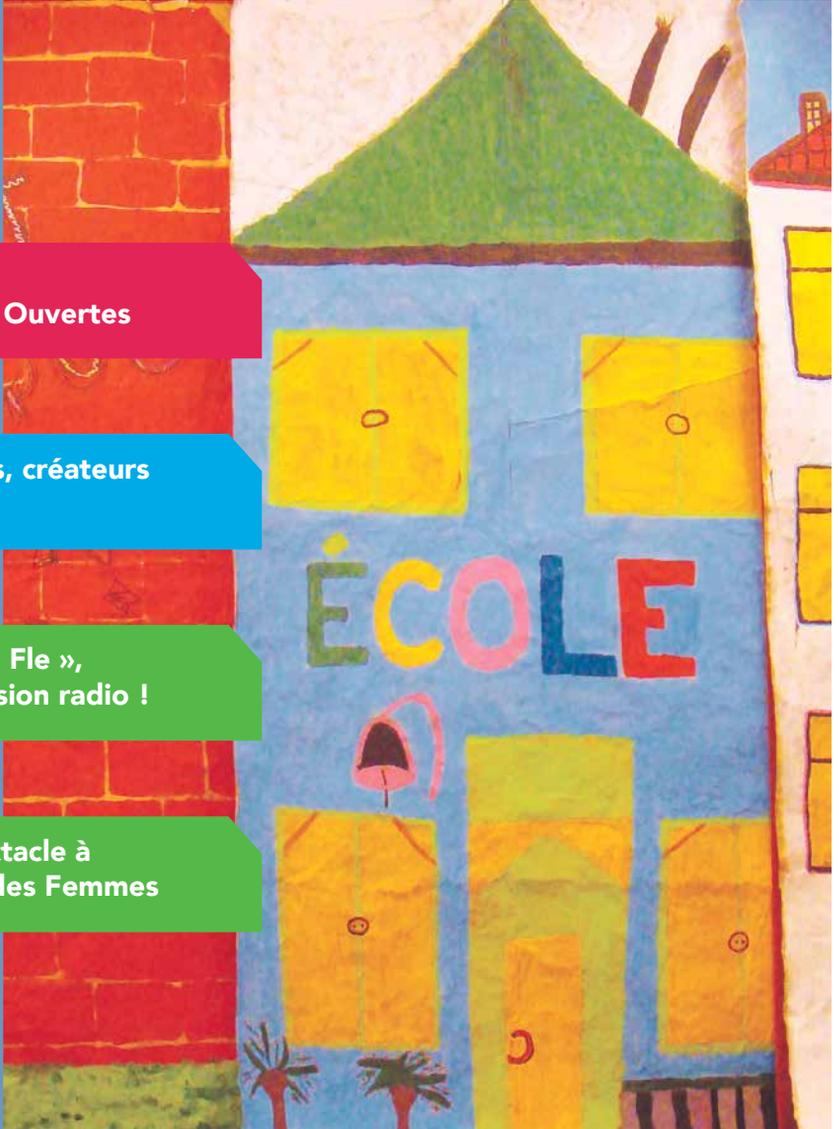
BIMESTRIEL DE L'ATELIER DES PETITS PAS - N°3 - MAI - JUIN 2016

Retour sur
nos Portes Ouvertes

Les enfants, créateurs
d'histoires

« Jardin de Fle »,
notre émission radio !

Notre spectacle à
la Maison des Femmes



AVEC LE SOUTIEN DU FONDS PAPILLON,
GÉRÉ PAR LA FONDATION ROI BAUDOIN

COLOPHON

L'Atelier des Petits Pas est une asbl spécialisée dans l'accueil extrascolaire, le soutien éducatif et la formation pour adultes.

Rédaction : les apprenantes et l'équipe de l'Atelier des Petits Pas asbl
 Média Animation asbl
 Mise en page : l'Atelier des Petits Pas asbl
 Photos : Ayse Eryoruk
 Éditrice responsable : Amal El Gharbi
 Coordination :

ÉDITO	P.03
En cette fin d'année...	
MOT DE LA DIRECTRICE	P.04
Remerciements et au revoir à notre collègue Emine	
NOS PORTES OUVERTES	P.05
Retour sur l'événement	
ATELIERS ENFANTS	P.08
Le projet « Créateurs d'histoires »	
CUISINES DU MONDE	P.09
Recette spéciale !	
ATELIERS D'EXPRESSION ADULTES	
Au-delà des préjugés	P.10
Je m'imagine... ..	P.11
« Jardin de Fle » une radio qui change	P.12
Spectacle de l'alpha à la Maison des Femmes	P.14





ÉDITO

L'année scolaire touche déjà à sa fin ! Tout au long de l'année, les apprenantes ont pris en main des projets tous enrichissants et fédérateurs.

L'ÉCHO de l'Atelier des Petits Pas vous présente ainsi l'aboutissement de leur travail. Sérieuses et motivées, les apprenantes en français langue étrangère et alphabétisation ont proposé, construit, élaboré et fait aboutir leurs projets avec comme seul mot d'ordre « **épanouissement** » car il est important de prendre plaisir à ce que l'on fait, autrement, le jardin ne porterait pas autant de fruits. En parlant de jardin, les apprenantes en FLE2 ont élaboré une émission radio qu'elles ont nommée « Jardin de Fle ».

Cette année a véritablement été synonyme de découverte, d'ouverture, d'efforts et d'enrichissements. Ce n'est pas tout, tournez vite les pages pour découvrir le bouquet final de notre année à l'Atelier des Petits Pas, à savoir le spectacle de l'alpha à la Maison des Femmes et plein d'autres activités.

Au nom de toute l'équipe pédagogique, je vous souhaite une bonne lecture et une fructueuse fin d'année scolaire.

Amal EL GHARBI
Formatrice-coordinatrice

Toute année qui se termine demande un bilan, une remise en question, une réflexion.

À l'Atelier des Petits Pas, le bilan est très positif et j'en profite pour féliciter les coordinatrices et notre équipe que je désire nommer en guise de remerciements pour le merveilleux travail accompli : Emine, Amal, Camille, Elodie, Imane, Guillaume, Sunay, Isabelle, Pascale, Suna, Zeinab, Georgia et Laurence. Tout le monde peut ressentir leur motivation, tant les enfants que les parents, les apprenantes et les partenaires. Cette période d'évaluation est très importante. En effet, elle nous permettra de réajuster, modifier ou compléter nos ateliers et actions en tenant compte de nos observations et surtout des besoins de notre public.

C'est aussi le temps d'un adieu de taille. Depuis sa création, Emine ERYORUK a énormément contribué à l'évolution et au développement de l'Atelier des Petits Pas. Selon les besoins du terrain, elle a été animatrice, coordinatrice,



Emine Eryoruk

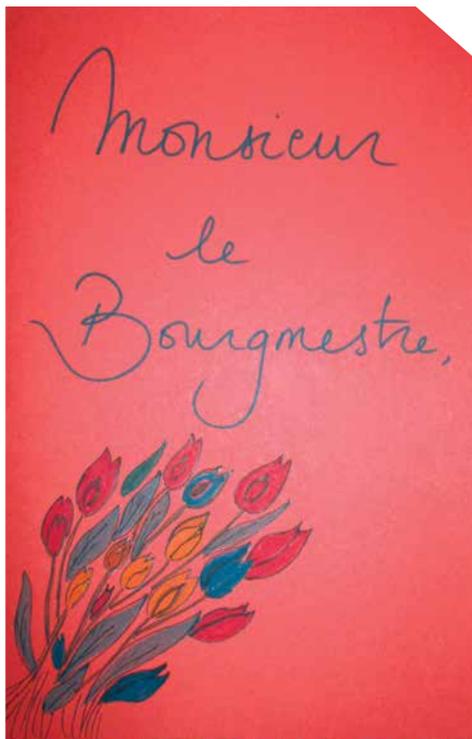
GRH, coach, etc. Sans trop se poser de questions, elle a endossé les responsabilités nécessaires pour la bonne gestion des ateliers. 20 ans sur le terrain méritent toute notre reconnaissance et nos remerciements. Nous lui souhaitons d'avoir beaucoup de bonheur dans les nouveaux projets qu'elle désire accomplir. La coordination des ateliers sera dorénavant assurée par Camille CLOUTIER, animatrice des ateliers d'arts plastiques depuis dix ans chez nous. Une porte se ferme sereinement. Une autre porte s'ouvre doucement mais sûrement !

*Ayse Eryoruk,
Fondatrice de l'Atelier des Petits Pas*

NOS PORTES OUVERTES

Le 24 avril 2016, nous avons eu le plaisir d'ouvrir nos portes à notre public mais également aux acteurs associatifs et habitants du quartier.

Le Bourgmestre de Schaerbeek, M. Bernard CLERFAYT, nous a fait l'honneur de venir nous rendre visite ce jour-là. Nous lui avons remis une carte, au nom de toutes les apprenantes et formatrices de l'Atelier des Petits Pas, pour le remercier de sa venue mais aussi de sa lettre d'encouragements. Il a lu notre magazine et nous a envoyé un courrier pour nous féliciter de notre travail ! Aouatif, une apprenante du groupe de Pascale, lui a lu notre petit mot.



En matinée, la coordinatrice du secteur Adultes, Amal EL GHARBI, a préparé pour l'occasion un mot de bienvenue ainsi qu'une petite présentation en images des activités. Les formatrices ont aussi exposé les travaux : peintures, photographies, outils pédagogiques... Quelques apprenantes ont pris la parole pour parler de leur expérience à l'Atelier des Petits Pas !



Ensuite, nous avons fini la rencontre autour d'un buffet bien garni. Merci encore aux apprenantes qui ont apporté de délicieuses préparations.

Les portes ouvertes sont vraiment une occasion de se retrouver dans un cadre convivial et de présenter notre travail. Vivement l'année prochaine !

L'après-midi, la coordinatrice du secteur des ateliers, Emine ERYORUK, a présenté un mot de bienvenue et une présentation des activités et du déroulement des inscriptions pour l'été. Elle a également saisi l'occasion pour annoncer son départ en juin prochain.



Qui dit rencontres, dit buffet garni ! Les parents ont apporté de délicieuses préparations, pour le plus grand plaisir de nos papilles !



Atelier origami avec Sunay

Vu le succès des animations parents-enfants rencontré aux portes ouvertes de l'an dernier, l'équipe des ateliers a poursuivi sur cette lancée et se fut une grande réussite ! Imane a animé un atelier saveurs, Sunay, un atelier origami et Guillaume, un atelier cirque.

Atelier cirque avec Guillaume



LE PROJET « CRÉATEURS D'HISTOIRES »

De quoi s'agit-il ?

Comme chaque année à l'atelier créatif, nous proposons aux enfants une rencontre « interages » entre le groupe des petits et le groupe des grands.

Par le biais de ce projet, nous avons souhaité permettre aux enfants de découvrir l'album jeunesse, porte ouverte vers l'art, le langage et l'imaginaire.

Ainsi, nous avons fait appel à deux illustratrices, Anne BRUGNI et Sophie DAXHELET, pour présenter leur univers aux enfants.

Anne a présenté son livre « **Bonjour** » (éd. L'Articho et Les Requins marteaux). La thématique proposée aux enfants est le ciel :



« Dans le ciel, il y a...

Sentir la chaleur du soleil, la douceur des nuages, les gouttes d'eau sur la peau, le vent qui souffle... La feuille est un carré de ciel où chacun pourra inventer son histoire. Sous forme d'un petit livre accordéon, nous faisons changer la météo en fonction des heures de la journée, du lever du soleil à l'apparition des étoiles. »

Sophie DAXHELET a présenté, quant à elle, son livre « **Sortie de joueur** » (éd. A Pas de Loups) qui a été le point de départ de ce projet de création d'un livre collectif. Un tableau est à l'origine de cette histoire : « **Les joueurs de football** », peint par le Douanier ROUSSEAU.

« Des tableaux de peintres sont ainsi proposés aux enfants. Ils s'immergent dans l'image en les regardant, en les décryptant, en les redessinant, pour ensuite se mettre à la place d'un des personnages qui prendrait soudainement vie. Une histoire émerge alors à partir de cette visite d'un musée imaginaire... »



RECETTE DU BONHEUR

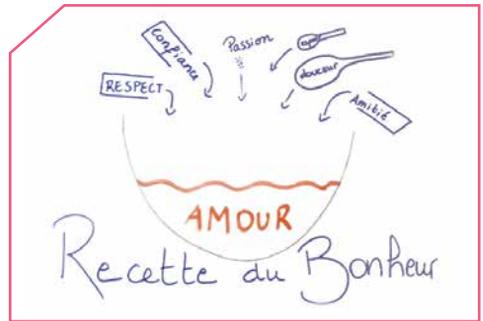
Réalisée en classe de FLE1

Conseil : à servir tous les jours 😊!

Ingrédients :

- 1 grand bol d'amour
- 1 verre d'amitié
- 1 verre de respect
- 1 verre de confiance
- 1 c.à.s. de douceur
- 1c.à.c. d'espoir
- 1 pincée de passion

Préparation :



Mélangez d'abord le bol d'amour et le verre de respect et de confiance.

Ensuite, ajoutez l'amitié, la douceur et l'espoir.

Laissez reposer puis assaisonnez d'1 pincée de passion.

Bon appétit bien-sûr !

AU-DELÀ DES PRÉJUGÉS

Dominique DURIEUX et Claire BERTHET sont animatrices à **Cultures et Santé** et viennent les mardis matins animer le groupe FLE 1. Cette année, ensemble nous avons décousu et déconstruit certains préjugés en travaillant beaucoup sur les interprétations des faits et gestes :

- l'expression faciale (nos mimiques...)
- l'expression corporelle (notre posture, notre façon de s'habiller, de se serrer la main, de s'asseoir, de marcher,...)
- l'expression orale (l'intonation de notre voix, le choix des mots,...)

Nous avons analysé en long et en large des images, des scènes,... pour mettre en place nous-même des petites saynètes (images à découvrir dans les mois qui viennent). Vous jugerez par vous-mêmes 😊 !



Découvrez les activités de **Cultures et Santé** :
<http://www.cultures-sante.be/>

JE FERME LES YEUX JE M'IMAGINE...

Je ferme les yeux

Je m'imagine

En vacances à côté de la mer

Et je profite du soleil

Je ferme les yeux

Je m'imagine

À la montagne

Je me promène

Je ferme les yeux

Je m'imagine

Au cours de français

Je lis, j'écris

Je ferme les yeux

Je m'imagine

Comment je vais chercher

mon enfant à la crèche

Je ferme les yeux

Je m'imagine

Partie en Turquie

Dans ma famille

Je fais un grand câlin à ma mère

Je ferme les yeux

Je m'imagine

J'ai terminé mon devoir de mère

*Mes enfants ont grandi, sont en
bonne santé, ont un bon travail*

Nous sommes heureux ensemble

*Textes d'apprenantes en FLE2
inspirés de la chanson d'Indila,
« Run Run »*

ÉMISSION RADIO « JARDIN DE FLE »

« Bonjour et bienvenue dans notre émission radio « Jardin de Fle » ! Nous sommes un groupe de femmes de l'Atelier des Petits Pas à Schaerbeek et c'est un plaisir d'être ici aujourd'hui avec vous ! »

Quel est le thème ? Le thème de cette émission est le changement, dans l'éducation, la cuisine et la santé. Nous nous sommes posé la question : Qu'est-ce qui a changé de nos jours ?

L'éducation des garçons et des filles a-t-elle changé ? Existe-t-il encore des différences entre les deux ?



Les cuisines du Monde sont-elles accessibles aujourd'hui ? Que mangeons-nous ?

Sommes-nous en meilleure ou moins bonne santé qu'avant ?

Nous avons interviewé :

Dr Hung PHAN-LAC, médecin à la maison médicale Kattebroek de Berchem-Sainte-Agathe sur les questions de santé.

Cécile GOFFARD de Média Animation, diplômée en communication et en éducation permanente, qui a répondu en direct à nos questions sur l'éducation.





Vous voulez écouter notre émission ? Nous mettrons bientôt en ligne la capsule audio sur notre site web : www.atelierdespetitpas.com

Nous avons tout préparé avec Laura DACHELET de **Média Animation** et Pascale notre formatrice : le générique de début et de fin d'émission, les jingles, les chansons, les dialogues, les interviews,...

Nous avons accueilli le 23 mai 2016 dernier tous les groupes d'apprenantes de l'Atelier des Petits Pas qui ont pu écouter la retransmission directe de l'émission. M. Daniel BONVOISIN, responsable de l'éducation permanente à Média Animation était aussi présent.

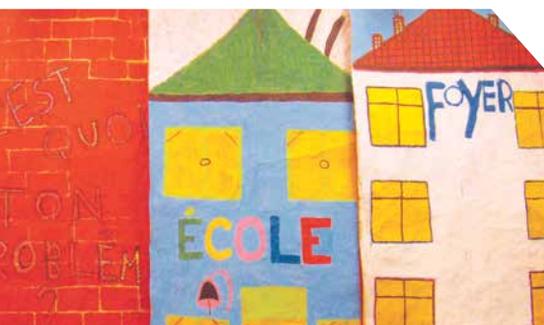


Découvrez les activités de Média Animation : www.media-animation.be

NOTRE SPECTACLE À LA MAISON DES FEMMES

En alpha, nous avons présenté un spectacle à la **Maison des Femmes** ce jeudi 19 mai 2016 devant la directrice, toutes les apprenantes, les formatrices et le personnel de l'Atelier des Petits Pas mais aussi devant une classe d'apprenantes du groupe « **Santé Josaphat** », leur formatrice et Julie WAUTERS, coordinatrice de la Maison des Femmes.

C'est une grande première car les apprenantes en alphabétisation se représentent devant un public externe pour la première fois.



Avant ce jour, les femmes avaient préparé des cartons d'invitation personnalisés qu'elles ont remis à chaque invitée. Elles s'étaient rendues à la Maison des Femmes en avril pour rencontrer le groupe « Santé Josaphat » et les inviter personnellement.

Le titre du spectacle était « **C'est quoi ton problème ?** ». En petits groupes, les femmes ont pensé, répété et mis en scène des saynètes sur des problèmes qu'elles rencontrent dans leur quotidien : les voisins, l'école, les enfants, le travail, la santé,... le tout avec beaucoup d'humour 😊!



Isabelle MONOYER, artiste pédagogique, ainsi que les formatrices, Isabelle et Zeinab les ont encadrées et accompagnées toute l'année pour arriver à ce superbe résultat ! Bravo à toutes !

Retrouvez l'agenda des activités de la Maison des Femmes sur le site web de la commune de Schaerbeek :

<http://www.schaerbeek.be/vivre-schaerbeek/aides-sociales/maison-femmes>



Atelier des Petits Pas

Centre d'expression et de créativité

L'Atelier des Petits Pas c'est :

Un accueil extrascolaire pour les 5 à 12 ans
Du soutien éducatif pour les 1^e et 2^e primaires
Des cours de français pour adultes
Des ateliers d'expression créative et média
Des sorties culturelles
Des projets éducatifs et citoyens

Contact :

Atelier des Petits Pas asbl
12, rue de la Marne (1030 Bruxelles)
Pavillon : 42, rue des Palais
(1030 Bruxelles)

atelier.despetitspas@chello.be

www.atelierdespetitspas.com

Secrétariat : 02/216.52.04

Coordination Adultes :

Amal EL GHARBI au 02/243.05.22

Coordination Enfance :

Emine ERYORUK au 02/243.05.22

Horaires :

Ateliers enfants :

mercredi, samedi et dimanche
de 13h à 17h et pendant les
vacances scolaires

Formation pour adultes :

lundi, mardi, mercredi et jeudi
de 8h30 à 12h

Retrouvez-nous sur

FACEBOOK !

Accès :

Arrêt « Liedts » (trams 25, 55, 62, 93)

Arrêt « Robiano » (trams 92 ou bus 65, 66)